

**Canon**

**RF**

**600mm F11 IS STM**

**800mm F11 IS STM**

**Инструкции**

**РУССКИЙ**

# Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

**Canon RF600mm F11 IS STM и RF800mm F11 IS STM** — супер-телеобъективы для камер серии EOS R.

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «STM» означает Stepping Motor (Шаговый привод).

## Встроенное ПО камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

## Обозначения, используемые в этих инструкциях



Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

# Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.



## Внимание

Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите прямо на солнце или другой яркий источник света через объектив.** Это может привести к потере зрения.
- **Не направляйте объектив или камеру на солнце и не фотографируйте его.** Это связано с тем, что объектив концентрирует солнечные лучи даже тогда, когда солнце находится за пределами кадра или, когда съемка ведется с подсветкой, и это может привести к неисправности или возгоранию.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной на него крышки объектива.** В противном случае солнечный свет, сконцентрированный объективом, может привести к неисправности или вызвать пожар.



## Осторожно

Информация о рисках, результатом которых могут стать травмы или повреждения других объектов.

- **Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.** Изделие может стать причиной ожогов или травм при прикосновении.
- **Не просовывайте внутрь изделия руки или пальцы.** Это может привести к травмам.
- **Установите штатив или достаточно прочный монопод на крепление штатива объектива.**

# Общие меры предосторожности

## Правила обращения

- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе изделия.
- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Изнутри может показаться, что объектив дрожит, но это не является неисправностью и не вызовет никаких проблем.
- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.



## Меры предосторожности при съемке

В телеобъективе используются линзы DO\*. А зависимости от условий съемки вокруг источника освещения может возникать цветной блик, характерный для линз DO.

- Если источник света находится внутри экрана, то цветные блики могут иногда возникать в виде ореола вокруг источника света.
- Если источник света находится за экраном, то цветные блики могут иногда частично присутствовать в экране. Данный эффект можно ослабить или устранить, предприняв при съемке соответствующие шаги.
  - Перекройте источник света рукой или светозащитной панелью — например зонтиком — и поместите ее так, чтобы она не попала на экран.

\* «DO» означает Diffractive Optics (Дифракционная оптика). Использование линз DO дает возможность исправлять хроматическую аберрацию, которая часто возникает в камерах с супер-телеобъективами, благодаря чему достигается более компактный и легковесный дизайн и обеспечиваются хорошие возможности обработки изображения.

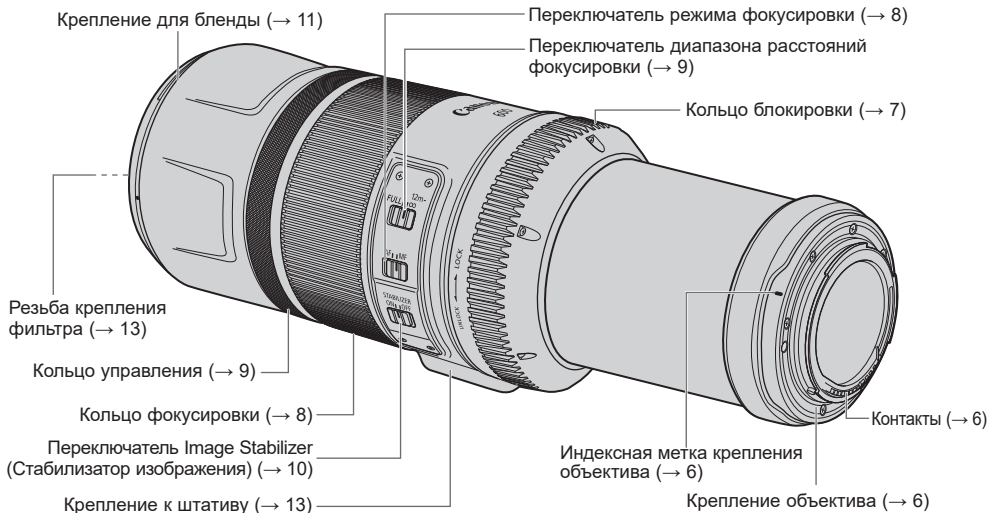
# Общие меры предосторожности

## Меры предосторожности при съемке

Диафрагма на этом объективе зафиксирована в неизменном положении  $f/11$ .  
Установите экспозицию с помощью выдержки затвора и чувствительности ISO.

- При выборе режима съемки помните следующее.
  - В режиме [P], выдержка затвора регулируется при неизменном положении диафрагмы  $f/11$ , и таким образом она такая же как и в режиме [Av].
  - В режиме [Av] настройку диафрагмы изменить нельзя.
  - В режиме [Tv] настройка диафрагмы не меняется и таким образом она такая же как и в режиме [M].
  - В режиме [Fv] положение диафрагмы соответствует режиму [Av] или [M] в зависимости от выдержки затвора и установки чувствительности ISO.
- Кроме того, при съемке еще необходимо помнить следующее.
  - Поскольку настройку диафрагмы изменить нельзя, невозможно будет и устранить эффект, возникающий при уменьшении отверстия диафрагмы (глубина резкости).
  - При пользовании безопасным сдвигом камера автоматически меняет ручные настройки, чтобы осуществлять съемку со стандартной экспозицией, настройка диафрагмы не меняется.
  - Во время АЕВ (автоматического брекетинга экспозиции) диафрагма зафиксирована в положении  $f/11$  и ее настройка не меняется.
  - При использовании портретной съемки в режимах съемки специальных сцен (камерами EOS RP) глубину резкости уменьшить нельзя, поскольку настройка диафрагмы не регулируется.

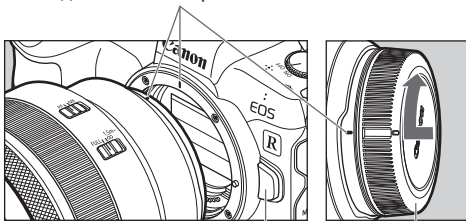
# Элементы объектива



- На иллюстрациях, приведенных в данном руководстве, показан телеобъектив RF600mm F11 IS STM, но телеобъектив RF800mm F11 IS STM работает таким же образом.
- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ \*\*).

# 1. Установка и снятие объектива

Индексная метка крепления объектива



Кнопка разблокировки объектива    Пылезащитная крышка

## Установка объектива

Совместите индексную метку крепления объектива с меткой на камере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.

## Снятие объектива

Поверните объектив против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку разблокировки объектива на камере. Открутив объектив до конца, снимите его.

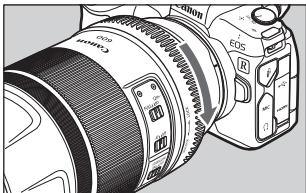
Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.



- Устанавливая или снимая объектив, перемещайте переключатель питания камеры в положение OFF.
- Надевайте на объектив крышку перед снятием его с камеры.
- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх и наденьте пылезащитную крышку, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты. Надевая пылезащитную крышку, следите за тем, чтобы ее индексная метка крепления была совмещена с меткой на объективе.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.

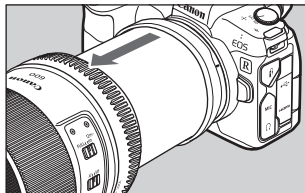
## 2. Подготовка к съемке (выдвижение/складывание объектива)

Перед съемкой выдвиньте оправу объектива в положение для съемки и зафиксируйте следующим образом. Когда объектив находится в сложенном положении, проводить съемку нельзя.

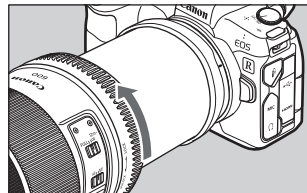


**1** Поверните кольцо блокировки в положение «UNLOCK» до щелчка.

- Щелчок раздастся при повороте кольца блокировки в любую сторону.



**2** Выдвиньте оправу объектива.



**3** При выдвинутой оправе объектива поверните кольцо блокировки в положение «LOCK» до щелчка.

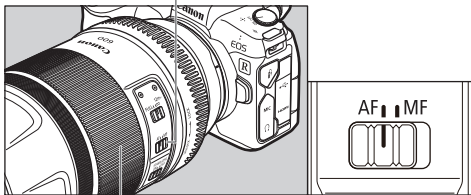
- Оправа объектива заблокирована.

- ⚠ Выдвинуть или сложить оправу объектива можно только тогда, когда кольцо блокировки находится в положении «UNLOCK».
- Обратите внимание, что когда кольцо блокировки находится в положении «UNLOCK», оправу объектива может иногда выдвинуться или сложиться самостоятельно. Когда кольцо блокировки находится в положении «UNLOCK» и вы выдвигаете или складываете оправу объектива, всегда крепко держите камеру.
- Чтобы сложить оправу объектива, повторите ту же процедуру — сложите объектив, а затем поверните кольцо блокировки в положение «LOCK» до щелчка.
- Повернуть кольцо блокировки можно только тогда, когда оправу объектива полностью выдвинута или сложена.



### 3. Установка режима фокусировки

Переключатель режима фокусировки



Кольцо фокусировки

Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.

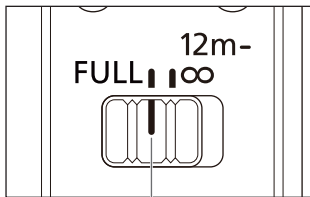


- Обязательно обновите встроенное ПО камеры, чтобы она была совместима с этим объективом.
  - Область определения дальности действия камеры\* после обновления встроенного ПО – это область плоскости изображения прилб. 40% по горизонтали и прилб. 60% по вертикали. Она не изменяется даже при подсоединении экстендера.
  - При быстром вращении кольца фокусировки объектив может реагировать с задержкой.
- \* С марта 2020 г.: EOS R, EOS Ra, EOS RP



- Кольцо фокусировки объектива электронное.
- Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка [ONE SHOT], после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (постоянно доступная ручная фокусировка). Настройки камеры, тем не менее, необходимо изменить. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

## 4. Настройка диапазона расстояний фокусировки



Переключатель диапазона расстояний фокусировки

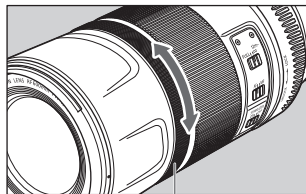
Диапазон расстояний фокусировки можно задать с помощью переключателя. После установки подходящего диапазона расстояний фокусировки сократится фактическое время автофокусировки.

### Диапазон расстояний фокусировки

Объектив	Диапазон
RF600mm F11 IS STM	Полный (4,5 м - ∞)
	12 м - ∞
RF800mm F11 IS STM	Полный (6 м - ∞)
	20 м - ∞

## 5. Кольцо управления

На кольцо управления можно назначать стандартные функции камеры, например, настройка выдержки затвора и чувствительности ISO.



Кольцо управления

Щелчок кольца управления при вращении позволяет понять, на сколько щелчков оно было провернуто. Дополнительную информацию по использованию кольца управления см. в инструкции по эксплуатации камеры.



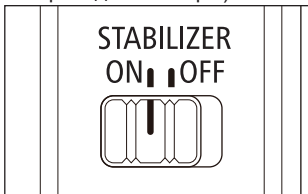
- В случае видеосъемки щелчки от проворачивания кольца управления могут быть записаны.



- Функция щелчков кольца управления может быть отключена в сервисном центре Canon (услуга платная).

## 6. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

Эта функция обеспечивает стабилизацию изображения для подходящих условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов и съемке с проводкой камеры).



Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в положение ON, когда необходимо использовать функцию Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в положение OFF, когда не нужна функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

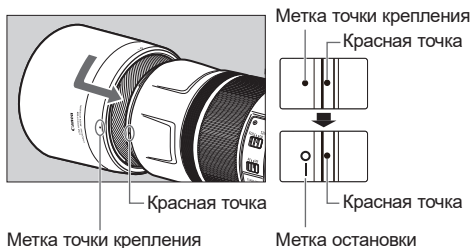
- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
- Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.

- При использовании камеры, позволяющей изменять настройку типа выдержки, рекомендуется использовать электронную выдержку для первой шторки\*, чтобы иметь возможность максимально эффективно использовать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- При использовании штативом Image Stabilizer (стабилизатор изображения) может оказаться не вполне эффективным, поэтому его возможно лучше выключить (OFF) в зависимости от того, каким штативом вы пользуетесь и где он установлен, а также в зависимости от настроек камеры и выдержки затвора.
- Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.
- \* Для камер, где это изменение возможно с помощью настройки Silent Live View Shooting, используйте Mode 1 (настройка по умолчанию) или Mode 2

- При съемке неподвижного объекта стабилизатор компенсирует сотрясение камеры во всех направлениях.
- Он компенсирует вертикальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.

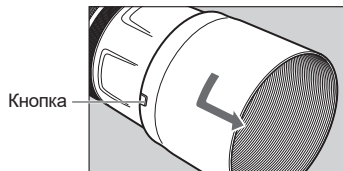
## 7. Бленда (продается отдельно)

Специальная бленда для объектива не позволяет нежелательным лучам света попадать в объектив, а также защищает его переднюю сторону от дождя, снега и пыли.



### • Установка бленды

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, а затем поверните бленду в направлении стрелки до щелчка.



### • Снятие бленды

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена сбоку на бленде, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива.


Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.


- Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.

## 8. Экстендеры (продаются отдельно)

Для съемки большого изображения или объекта используйте экстендер RF1.4× или RF2×. Ниже приведены технические характеристики объектива при использовании экстендера.

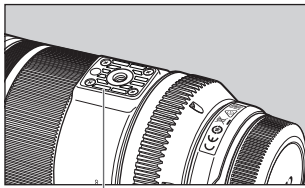
Объектив		RF600mm F11 IS STM		RF800mm F11 IS STM	
Экстендер		RF1.4×	RF2×	RF1.4×	RF2×
Фокусное расстояние (мм)		840	1200	1120	1600
Диафрагма		f/16	f/22	f/16	f/22
Угол обзора	По горизонтали	2° 30'	1° 40'	1° 50'	1° 20'
	По вертикали	1° 40'	1° 10'	1° 10'	50'
	По диагонали	3°	2°	2° 10'	1° 30'
Максимальное увеличение (×)		0,19	0,28	0,19	0,28

-  Установите экстендер на объектив, а затем присоедините камеру. Чтобы снять экстендер, выполните действия в обратном порядке. Если сначала установить экстендер на камеру, могут возникнуть ошибки.
- Нельзя использовать более одного экстендера одновременно.

-  При установке экстендера скорость автофокусировки уменьшится для обеспечения должного управления.

## 9. Крепление к штативу

Штатив или монопод присоединяется к объективу с помощью крепления к штативу.



Крепление к штативу

## 10. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры устанавливаются в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива.



- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B.
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

# Технические характеристики

	<b>RF600mm F11 IS STM</b>	<b>RF800mm F11 IS STM</b>
Фокусное расстояние/диафрагма	600mm f/11	800mm f/11
Конструкция объектива	7 групп, 10 элементов	8 групп, 11 элементов
Минимальная диафрагма	f/11	f/11
Угол обзора	По горизонтали: 3° 30', По вертикали: 2° 20', По диагонали: 4° 10'	По горизонтали: 2° 35', По вертикали: 1° 40', По диагонали: 3° 5'
Минимальное расстояние фокусировки	4,5 м	6,0 м
Максимальное увеличение	0,14×	0,14×
Поле зрения	Прибл. 254 × 169 мм	Прибл. 261 × 174 мм
Диаметр фильтра	82 мм	95 мм
Макс. диаметр	Прибл. 93 мм	Прибл. 101,6 мм
Длина	Прибл. 199,5 мм (в сложенном положении)	Прибл. 281,8 мм (в сложенном положении)
	Прибл. 269,5 мм (в положении для съемки)	Прибл. 351,8 мм (в положении для съемки)
Вес	Прибл. 930 г	Прибл. 1260 г
Бленда	ET-88B (продается отдельно)	ET-101 (продается отдельно)
Крышка объектива	E-82 II	E-95
Футляр	LZ1328 (продается отдельно)	LZ1435 (продается отдельно)

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива.
- Приведенные данные о максимальном диаметре, длине и весе относятся только к самому объективу.
- Оптический конвертер для съемки крупным планом установить нельзя, так как отсутствует подходящий для данного объектива размер.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления. РУС-14

Происхождение: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Дата изготовления: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Импортер:

Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва,

наб. Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.

Беларусь: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония



**Canon**